

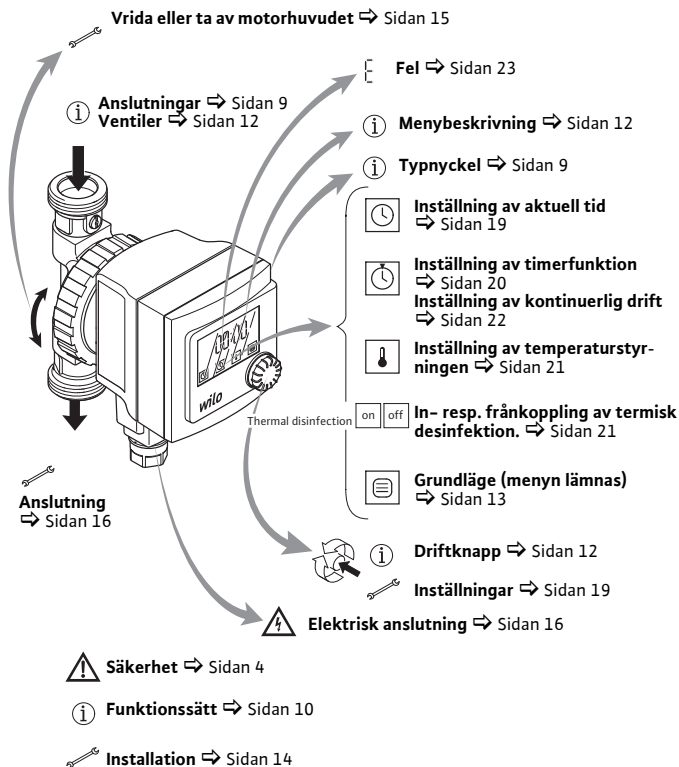
Pioneering for You

wilo

Wilo-Star-Z NOVA T



sv Monterings- och skötselanvisning





2 Säkerhet


Om denna skötselanvisning


- Läs igenom hela denna skötselanvisning före installationen. Om denna anvisning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på pumpen.
- Skötselanvisningen ska överlämnas till slutanvändaren efter installationen.
- Skötselanvisningen ska förvaras i närheten av pumpen, så att den kan användas som referens om problem uppstår.
- Vi tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av att denna skötselanvisning inte följs.

Varningsmed-
delanden Viktig säkerhetsinformation
markeras på följande sätt:

 **FARA:** Livsfara p.g.a.
elektrisk ström.

 **VARNING:** Möjlig livsfara
eller skaderisk.

 **OBSERVERA:** Risk för
materiella skador på pumpen
eller annan utrustning.

 **OBS:** Tips och allmän
information.

Behörighet Pumpen får endast installeras av behörig fackpersonal. Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap. De ska då hållas under uppsyn eller instrueras angående säker användning av apparaten. De ska även förstå farorna som föreligger. Barn får inte leka med anordningen. Rengöring eller användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning. Elanslutningar får endast utföras av en behörig elektriker.

Föreskrifter Beakta följande föreskrifter (aktuell utgåva) vid installationen:

- Olycksförebyggande föreskrifter
- DVGW arbetsblad W551 (i Tyskland)
- VDE 0370/del 1
- Andra lokala föreskrifter (t.ex. IEC, VDE etc.)

Ombyggnad, reservdelar Pumpen får inte ändras tekniskt eller byggas om. Använd endast originalreservdelar.

Transport Kontrollera pumpen och alla tillbehör direkt efter ankomsten i samband med upppackningen. Rapportera eventuella transportskador omgående. Vid eventuell retur, skicka endast pumpen i originalförpackningen.

Elström Vid arbete med elström finns risk för elektriska stötar. Var därför noga med att:

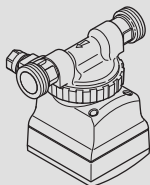
- Koppla från strömmen och säkra den från oavsiktlig återinkoppling innan något arbete utförs på pumpen.
- Se till att strömkabeln inte böjs, kläms fast eller kommer i direkt kontakt med värmekällor.
- Pumpen är skyddad mot droppvatten enligt kapslingsklass IP42. Skydda pumpen mot stänkvatten och doppa den aldrig i vatten eller andra vätskor.

3 Tekniska data

3.1 Typnyckel

Star-Z	Serie: Cirkulationspump för VVC med våt motor
NOVA	Typbeteckning
T	T = med tidur, termostatventil och termisk desinfektionsfastställande

3.2 Anslutningar

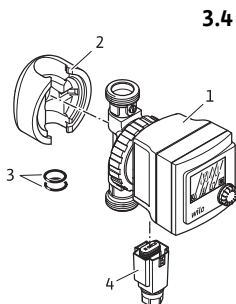


Star-Z NOVA T
Monterad kul- och backventil med gänga G1

3.3 Specifikationer

Wilo-Star-Z NOVA T	
Nätspänning	1~ 230 V / 50 Hz
Kapslingsklass	IP42
Nominell bredd för anslutningsrör	R 1
Bygglängd	140 mm
Max. tillåtet driftstryck	10 bar (1000 kPa)
Vattentemperaturer vid max. omgivningstemperatur +40 °C	+2 °C till +95 °C

För ytterligare uppgifter, se typskylten eller Wilo-katalogen.



3.4 Leveransomfattning

- 1 Pump
- 2 Värmeisoleringshölje
- 3 2 plantätningar
- 4 Wilo-Connector
- 5 Monterings- och skötselanvisning (ej på bilden)

4 Funktionssätt

4.1 Användningsområde

Denna cirkulationspump är endast avsedd för tappvatten.

4.2 Funktioner

Timerfunktion



Med timerfunktionen kan upp till 3 in- och urkopplingstider programmeras.

Fabriksinställning: 24 timmars kontinuerlig drift.

Temperaturstyrning



Med hjälp av temperaturstyrningen hålls vattentemperaturen i returledningen på inställt värde. Pumpen kopplas till och från automatiskt.

Tack vare denna funktion

- minskas risken för kärnbildning i cirkulationssystemet från en inställd temperatur på över 55 °C (krav enligt DVGW).
- minskar kalkbildningen.
- reduceras effektförbrukningen.

Fabriksinställning:

Temperaturstyrning fränkopplad (no °C).



OBS: Timerfunktionen och temperaturstyrningen kan köras samtidigt. Timerfunktionen har prioritet. När båda funktionerna är aktiverade sker ingen temperaturstyrning under stopptiden.

Termisk desinfektion

Thermal disinfection on off

Vid en termisk desinfektion värms tanken periodiskt upp till ca 70 °C. När funktionen "Termisk desinfektion" aktiveras registreras detta av pumpen genom att temperaturen då överstiger 68 °C. Processen fortgår, oberoende av timerfunktionen, under ca 2 timmar i kontinuerlig drift och stängs därefter av igen.



OBS: Efter att den termiska desinfektionen har aktiverats startar en inlärningsfas. I detta läge kopplas pumpen till var 20:e minut under 10 minuter. Sker en temperaturökning lagras tidpunkten och pumpen fortsätter att gå fram till nästa temperaturökning. Tidsintervallet för dessa två temperaturökningar lagras som frekvensen för den termiska desinfektionen. Om tiderna ändras registreras detta automatiskt.

Fabriksinställning:

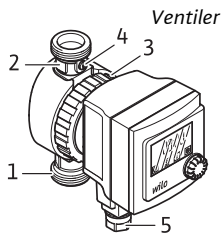
Termisk desinfektion frånkopplad (off).

Skydd vid strömavbrott

Vid ett strömavbrott finns pumpinställningarna kvar i ett minne upp till 12 timmar.

Detta garanteras endast efter 24 timmars drifttid vid första installationen.

De andra inställningarna påverkas inte av ett strömavbrott.



Ventiler

Pumpen är utrustad med en backventil (1) på trycksidan och en kulventil (2) på sugsidan. För att byta motorhuvudet (3) räcker det med att dra ut kopplingsdelen (5) så att den blir strömlös och stänga kulventilen genom att vrida runt skåran (4) med en skruvmejsel. Därefter kan motorhuvudet enkelt skruvas av ➔ Sidan 15.







Blockeringskydd

När pumpen är frånkopplad via timerfunktionen kopplas pumpen automatiskt till en gång i timmen under 10 sekunder. Denna automatiska funktion kan inte kopplas till eller från.


4.3 Menybeskrivning


Driftknapp






Driftknappen används för att göra alla inställningar i meny:


5 s 	• Knappen intryckt > 5 sekunder Menyn aktiveras.	5 s 
	• Kort tryck Val av meny punkt och bekräftelse av inmatad parameter.	
	• Vridning Val av meny punkt och inställning av parametrar.	

Symboler Följande symboler visas i menyn:

- **Meny för klocka**


Inställning av aktuellt klockslag
 - **Meny för timerfunktion**


Inställning av parametrar:
 - Timerfunktionen är urkopplad, 24 timmars kontinuerlig drift.

 - Timerfunktion inkopplad.

 - Inställning av 3 möjliga inkopplingstider.
1 
2
3
 - Inställning av 3 möjliga urkopplingstider.
1 
2
3
 - **Meny för temperaturstyrning**


Inställning av parametrar:
 - Inställning av temperatur.
65 °C
 - In-/urkoppling av termisk desinfektion.
Thermal disinfection on off
 - **Grundläge** (menyn lämnas)

- I grundläget visas följande:
- Växelvis tiden och den temperatur som är inställd för temperaturstyrningen.
11:30
65 °C
 - Termisk desinfektion Till (visas inte när termisk desinfektion är urkopplad).
Thermal disinfection



OBS: Om klockslaget inte är inställt visas temperatur och termisk desinfektion inte i grundläget.

5 Installation

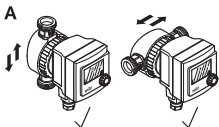


FARA: Säkerställ att pumpens strömförsörjning är bortkopplad innan något arbete inleds.

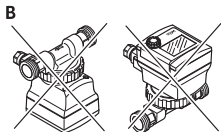
5.1 Mekanisk installation

Monteringsplats

Pumpen ska monteras i ett väl ventilerat rum där den är skyddad mot väderpåverkan, frost och damm. Välj en lättillgänglig plats.



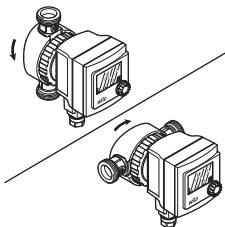
OBSERVERA: Smuts kan göra att pumpen inte fungerar. Spola därför igenom rörsystemet före monteringen.



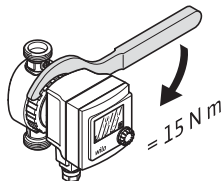
OBS: Kul- och backventil är för-monterade. Ytterligare avstängningsventiler behövs inte.

1. Förbered monteringsstället så att pumpen kan monteras utan mekaniska spänningar.
2. Välj ett korrekt monteringsläge enligt bild A. Pilen på husets baksida visar flödesriktningen.

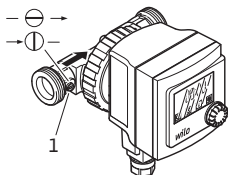
Vrida eller ta av motorhuvudet



Skruva fast kopplingsmuttern



Öppna avstängningsventilen



- Lossa kopplingsmuttern, skruva vid behov av den helt.

! **OBSERVERA:** Se till att hustätningen inte skadas. Byt ut skadade tätningar.

- Vrid motorhuvudet tills Wilo-Connector pekar nedåt.

! **OBSERVERA:** Om Wilo-Connector sitter fel kan vatten tränga in i pumpen och förstöra motorn eller elektroniken.

- Skruva fast kopplingsmuttern igen med ett lämpligt verktyg.

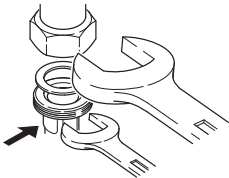
- Placera en skruvmejsel i skåran (1) och vrid tills den står parallellt med flödesriktningen.

i **OBS:** Stäng genom att vrida tillbaka skåran lodrätt mot flödesriktningen.

- Montera värmeisoleringshöljet.

! **OBSERVERA:** Motorns plastdelar får inte värmeisoleraras för att skydda pumpen mot överhettning.

Anslutning 8. Anslut rörledning.



OBSERVERA: Avstängnings- och backventiler är redan förmonterade med ett åtdragmoment på 15 Nm (handfast). Ett för högt åtdragningsmoment vid åtdragning förstör ventilskruvkopplingen och O-ringen. Fixera ventilen i korrekt läge med en blocknyckel vid monteringen!

5.2 Elektrisk anslutning



FARA: Arbeten på elanslutningar får endast utföras av en auktoriserad elektriker. Säkerställ att anslutningsledningen är strömlös innan den kopplas in.



OBS: För att pumpfunktionerna ska kunna utnyttjas till fullo behöver pumpen vara permanent ansluten till en strömförsörjning. Anslut inte pumpen till en tankstyrning.

- Installera en fast anslutningsledning med 5 – 8 mm ytterdiameter med stickpropp eller flerpölig omkopplare (med minst 3 mm kontaktgap).
- Vi rekommenderar att pumpen säkras med en jordfelsbrytare.
- Max. säkring: 10 A, trög.

Utför den elektriska
anslutningen på
följande sätt:

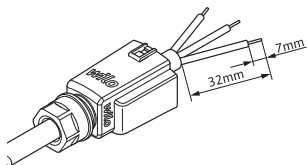


Bild 1

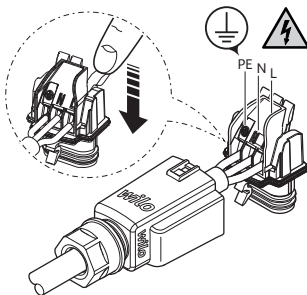


Bild 2

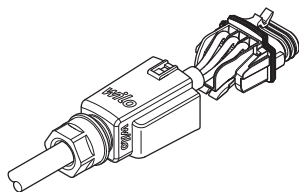


Bild 3

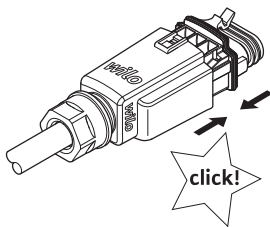


Bild 4

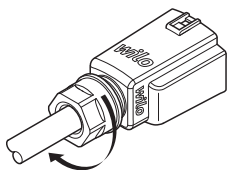
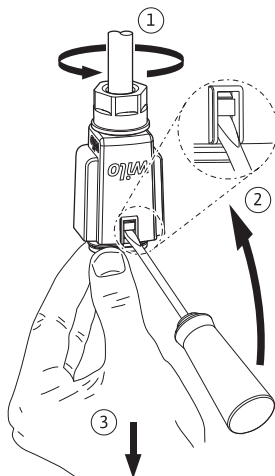


Bild 5

Öppna Wilo-Connector på följande sätt:



5.3 Påfyllning och avluftning


1. Fyll på anläggningen.
2. Pumprotorrummet avluftas automatiskt efter en kort driftstid. Under denna process kan buller förekomma. Vid behov kan man skynda på avluftningen genom att slå till och från den några gånger. Kortvarig torrkörning skadar inte pumpen.

6 Inställningar

6.1 Inställning av aktuell tid



OBS: Om klockslaget inte är inställt går pumpen i kontinuerlig drift. Omkoppling mellan sommar- och vintertid sker inte automatiskt.

1. 5 s 



2. Välj klockfunktionen (blinkar).

+ 5 s



12:

3. Ställ in timtalet.

+



:45

4. Ställ in minuttalet.

+




5. Välj grundläget.






















+

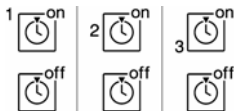


6.2 Inställning av timerfunktion

För att säkerställa en DVGW-kompatibel inställning är 3 omkopplingstider fabriksinställda:
 1:a omkopplingstid (on - off): 04:00 – 09:00
 2:a omkopplingstid (on - off): 11:00 – 13:30
 3:e omkopplingstid (on - off): 15:00 – 23:30

1. 5 s 


		2. Välj timerfunktionen (blinkar).	+ 5 s	
		3. Välj (blinkar).	+	
	1 	4. Ställ in aktuell timme för första inkopplingen.		
	--- : ---	Betyder: Inkopplingstiden urkopplad.	+	
	1 	5. Ställ in aktuell minut för första inkopplingen.		
	1 	6. Ställ in aktuell timme för första urkopplingen.		
	1 	7. Ställ in aktuell minut för första urkopplingen.		
		8. Upprepa steg 4 till 7 för in- och urkopplingstiderna 2 och 3.		
	AA2	Varnar för en inställning som inte överensstämmer med DVGW-normerna och visas om urkopplingstiden är längre än 8 timmar.		
		9. Välj grundläget.	+	



OBS: Om pumpen går under en påslagningstid visas "1/on", "2/on" eller "3/on" på displayen.


Under avslagningstiden visas "off" på displayen.

6.3 Inställning av temperaturstyrningen

1. 5 s 



2. Välj temperaturstyrningen (blinker).

+ 5 s 



65 °C

3. Ställ in temperaturen. Inställningsområde 40 – 70 °C.

no °C

Betyder: Temperaturstyrningen är urkopplad. Pumpen går, oberoende av returtemperaturen.

+ 

AA1

Varnar för en inställning som inte överensstämmer med DVGW-normerna och visas om temperaturen är lägre än 55 °C.



Thermal disinfection on off

4. In- resp. frångkoppling av termisk desinfektion.


+ 


















5. Välj grundläget.

+ 


6.4 Inställning av kontinuerlig drift

1. 5 s 


		2. Välj timerfunktionen (blinker).	+ 5 s	
		3. Välj (blinker) för att koppla ur timerfunktionen.	+	
		4. Välj temperaturstyrningen (blinker).	+ 5 s	
	no °C	5. Välj för att koppla ur temperaturstyrningen.		
	Thermal disinfection <input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	6. Välj "off" (blinker) för att koppla ur den termiska desinfektionen.	+	
		7. Välj grundläget.	+	

7 Underhåll

Rengöring Använd endast en lätt fuktad trasa utan rengöringsmedel för att rengöra pumpen utvändigt.

 **OBSERVERA:** Rengör aldrig displayen med någon aggressiv vätska, ytan kan få repor eller bli mjölkvit.

Byte av motorhuvud

 **VARNING:** Vid demontering av motorhuvud eller pump kan het vätska tränga ut under högt tryck. Låt pumpen svalna först. Stäng alltid av stängningsventilen innan demonteringen inleds → Sidan 15.



OBS: När motorn går i demonterat skick kan det uppstå buller och rotationsriktningen kan växla.

Det är normalt i denna situation.

Felfri funktion kan endast garanteras när pumpen går i mediet.

Byte av motorhuvud ⇒ Sidan 15.

Beställ en servicemotor via en fackman.

8 Fel

Fel, indikeringar	Orsaker	Åtgärd
00:00 (Klockslaget blinkar)	Inget klockslag inställt.	Ställ in klockan.
	Strömavbrott, längre än 12 timmar.	Ställ in klockan, se till att strömmen kopplas till vid behov.
E 36	Elektronikfel, modul defekt.	Byt motorhuvudet. Låt en behörig tekniker genomföra bytet ⇒ Sidan 15.
E 38	Temperaturgivare defekt.	Byt motorhuvudet. Låt en behörig tekniker genomföra bytet ⇒ Sidan 15.
AA 1	Temperaturstyrningen är inte inställd enligt DVGW-normen.	Ställ in en temperatur som är högre än 55 °C.
AA 2	Urkopplingstiden motsvarar inte DVGW-normen.	Ställ in en urkopplingstid som är kortare än 8 timmar.

Fel, indikeringar	Orsaker	Åtgärd
Ingen indikering.	Strömförsörjningen har avbrutits.	Koppla åter in strömförsörjningen.
Extra display-symboler visas.	Frekvensöverlagring vid drift i industriell miljö, eller i närheten av radiosändare.	Detta fel påverkar inte pumpens funktion.
Pumpen startar inte.	Avbrott i strömförsörjningen, kortslutning eller defekta säkringar.	Låt en behörig elektriker kontrollera strömförsörjningen.
	Timerfunktionen har kopplats ur automatiskt.	Kontrollera inställningarna för timerfunktionen ⇨ Sidan 20.
	Motorn är blockerad, t.ex. på grund av avlagringar från vattencirkulationssystemet.	Låt en behörig tekniker demontera pumpen ⇨ Sidan 15. Vrid pumphjulet fram och tillbaka och spola ur eventuell smuts, så att det löper fritt igen.
Pumpen låter illa.	Motorn går ojämnt, t.ex. på grund av avlagringar från vattencirkulationssystemet.	Vrid pumphjulet fram och tillbaka och spola ur eventuell smuts, så att det löper fritt igen.
	Torrkörning, för lite vatten.	Kontrollera avstängningsarmaturen, den måste vara helt öppen.
	Luft i pumpen.	Koppla till/från pumpen 5 gånger under minst 30 s/30 s per gång.



OBS: Kontakta fackman om felet inte går att avhjälpa.

9 Sluthantering

Information om insamling av använda el- eller elektronikprodukter

Dessa produkter måste hanteras och återvinnas korrekt för att undvika miljöskador och hälsofaror.



OBS

Släng inte pumpen i hushållssoporna!

Inom den europeiska unionen kan denna symbol finnas på produkten, förpackningen eller följehandlingarna. Den innebär att berörda el- och elektronikprodukter inte får slängas i hushållssoporna.

För korrekt behandling, återvinning och hantering av berörda produkter ska följande punkter beaktas:

- Dessa produkter ska endast lämnas till certifierade insamlingsställen.
- Beakta lokalt gällande föreskrifter!

Information om korrekt hantering kan finnas vid lokala återvinningscentraler, närmaste avfallshanteringsställe eller hos återförsäljaren där produkten köptes. Ytterligare information om återvinning finns på www.wilo-recycling.com.

EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE

Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihe,
We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs de la série,

Star-Z NOVA T ...

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / The serial number is marked on the product site plate / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
In their delivered state comply with the following relevant directives:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- _ **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- _ **Low voltage 2014/35/EU**
- _ **Basse tension 2014/35/UE**

- _ **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- _ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- _ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
comply also with the following relevant harmonised European standards:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335-2-51

EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3+A1:2011
EN 61000-6-4+A1:2011

Dortmund,



Digital
unterschrieben von
Holger Herchenhein
Datum: 2018.02.15
17:57:17 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

N°2195295.01 (CE-A-S n°4227869)

<p align="center">(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЪТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС ; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center">(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/EU ; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center">(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center">(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες, στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center">(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE ; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center">(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center">(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien eurooppalaisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center">(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na fóralacha atá sna treochra seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Isealvoltais 2014/35/AE ; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE</p> <p>Agus siad i gcomhréir le fóralacha na caighdeán chomhchuíbhithe na hEorpa dá dtagrailtear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center">(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU ; Elektromagneta kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU</p> <p>i uskladenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center">(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe áttüzetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU ; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EU</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center">(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE ; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center">(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatas:</p> <p>Žema Įtampa 2014/35/ES ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center">(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</p> <p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atbilstīgu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES ; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES</p> <p>un saskaptopajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center">(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE diddikjara li l-prodotti speċifikați f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/EU ; Kompatibilità Elettromanjetika 2014/30/EU</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>

<p align="center">(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/UE ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/UE ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/UE ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center">(SK) - Slovenčina EU/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlásuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nizkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center">(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/UE ; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center">(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center">(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgele belirlen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB</p> <p>ve öncelikle sayfada belirlenen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center">(IS) - Íslenska ESB/EB LÉYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurarnar sem eru getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágspennutílskipun 2014/35/ESB ; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center">(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLAERING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/UE ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>
<p align="center">(RU) - русский язык Декларация о соответствии Европейским нормам</p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям:</p> <p>Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС</p> <p>и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p>	

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
Argentina S.A.
C1295ABI Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
T +54 11 4361 5929
carlos.muschich@wilo.com.ar

Australia

WILO Australia Pty Limited
Murrarie, Queensland, 4172
T +61 7 3907 6900
chris.dayton@wilo.com.au

Austria

WILO Pumpen Österreich
GmbH
2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1065 Baku
T +994 12 5962372
info@wilo.az

Belarus

WILO Bel IOOO
220035 Minsk
T +375 17 3963446
wilo@wilo.by

Belgium

WILO NV/SA
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria EOOD
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

Brazil

WILO Comercio e Importacao Ltda
Jundiaí – São Paulo – Brasil
13.213-105
T +55 11 2923 9456
wilo@wilo-brasil.com.br

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 1S7
T +1 403 2769456
info@wilo-canada.com

China

WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 58041888
wiloobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
10430 Samobor
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr

Cuba

WILO SE
Oficina Comercial
Edificio Simona Apto 105
Siboney, La Habana, Cuba
T +53 5 2795135
T +53 7 272 2330
raul.rodriguez@wilo-cuba.com

Czech Republic

WILO CS, s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6 509780
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

France

Wilo Salmson France S.A.S.
53005 Laval Cedex
T +33 2435 95400
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
Burton Upon Trent
DE14 2WJ
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas SA
4569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarorszag Kft
2045 Törökbalint
(Budapest)
T +36 23 889500
wilo@wilo.hu

India

WILO Mather and Platt Pumps
Private Limited
Pune 411019
T +91 20 27442100
services@matherplatt.com

Indonesia

PT. WILO Pumps Indonesia
Jakarta Timur, 13950
T +62 21 7247676
citrawilo@cbr.net.id

Ireland

WILO Ireland
Limerick
T +353 61 227566
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
Via Novogro, 1/A20090
Segrate MI
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 312 40 10
info@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
20 Gangseo, Busan
T +82 51 950 8000
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 6714-5229
info@wilo.lv

Lebanon

WILO LEBANON SARM
Jdeideh 1202 2030
Lebanon
T +961 1 888910
info@wilo.com.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

Morocco

WILO Maroc SARM
20250 Casablanca
T +212 (0) 5 22 66 09 24
contact@wilo.ma

The Netherlands

WILO Nederland B.V.
1551 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
5-506 Lesznowola
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
Sistemas Hidraulicos Lda.
4475-330 Maia
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna
Jud. Ilfov
T +40 21 3170164
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592Moscow
T +7 495 7810690
wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO Middle East KSA
Riyadh 11465
T +966 1 4624430
wshoula@watanaiamd.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2851278
office@wilo.rs

Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka
83106 Bratislava
T +421 2 33014511
info@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Wilo Pumps SA Pty LTD
1685 Midrand
T +27 11 6082780
patrick.hulley@salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
8806 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO NORDIC AB
35033 Växjö
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

Switzerland

Wilo Schweiz AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 836 80 20
info@wilo.ch

Taiwan

WILO Taiwan CO., Ltd.
24159 New Taipei City
T +886 2 2999 8676
nelson.wu@wilo.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.Ş.
34956 İstanbul
T +90 216 2509400
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
08130 Kiev
T +38 044 3937384
wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
Jebel Ali Free zone – South
PO Box 262720 Dubai
T +971 4 880 91 77
info@wilo.ae

USA

WILO USA LLC
Rosemont, IL 60018
T +1 866 945 6872
info@wilo-usa.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
Ho Chi Minh City, Vietnam
T +84 8 38109975
nkmhinh@wilo.vn

wilo

Pioneering for You

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com